

## 嘉文博译留学申请文稿定作合同

### 定作方（合同正文中简称“甲方”）

客户姓名：\_\_\_\_\_

电话：\_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

纸质材料收信地址：\_\_\_\_\_

收件人：\_\_\_\_\_

邮政编码：\_\_\_\_\_

代理人（如客户无法亲自办理）：\_\_\_\_\_

代理人电话：\_\_\_\_\_

### 承揽方（合同正文中简称“乙方”）

公司名称：北京嘉文博译教育发展有限责任公司

公司地址：北京市海淀区中关村北大街151号  
北京大学资源大厦536室

邮政编码：100080

传真：010-58876025 转 19

电话：010-58876025/010-58876027

工作手机：13910795348

Email: [submat@proftrans.com](mailto:submat@proftrans.com) 或 [qian@proftrans.com](mailto:qian@proftrans.com)

### 总则

1. 依据《中华人民共和国合同法》，双方经充分协商，秉承平等对等之原则，特订立本合同，以资共同信守。
2. 乙方在各种场合公示其各类稿件的样本，甲方对乙方的作品及质量有充分的了解与认同。
3. 甲方在签订本合同前已阅读合同全文，理解合同各项条款。双方愿意按照本合同规定的责任与义务履行本合同。

### 第一条 质量标准

乙方为甲方提供乙方所委托稿件的写作服务，甲方有权获得与乙方在各种场合所公示的同类稿件样本质量一致的写作服务。

### 第二条 写作项目 / 款项 / 定金交付

项目名称	数量	单价	总金额	定金(20%)	应收余款
个人陈述 / Personal Statement					
目的陈述 / Statement of Purpose					
推荐信(1) / Recommendation Letter					
推荐信(2) / Recommendation Letter					
推荐信(3) / Recommendation Letter					
短文(1) / Essay ( _____ 字数)					
短文(2) / Essay ( _____ 字数)					
短文(3) / Essay ( _____ 字数)					
个人简历修改/Resume / CV	选择一份“个人陈述”(“目的陈述”)及一份或一份以上“推荐信”写作套餐的,可享受免费“个人简历”修改。				
合计人民币金额(大写)					

### 第三条 写作周期

乙方为甲方完成所委托的写作项目的日期为：甲方递交有效素材之后的\_\_\_\_\_周内。

#### **第四条 合同的签订及付款**

1. 甲方签订合同时，交付全部写作费用的 20% 作为定金。为方便之缘故，甲方亦可向乙方一次性交付全部费用。
2. 甲方交付全部写作费用的 20% 作为定金的，在乙方完成稿件后，在乙方办公室对稿件进行验收。甲方有权对稿件提出修改意见并获得乙方彻底的修改，在对稿件质量感到彻底满意后，结清余款。
3. 乙方在甲方结清余款后，将纸质与电子版两种稿件交付给甲方。
4. 如甲方在合同签订时一次性付清全部写作费用的，或甲方在乙方完成稿件后，委托其代理人来结算余款，则乙方在完成稿件后(或在甲方委托人结清余款后)，直接将稿件传输给甲方，并为甲方提供所有稿件的修改服务，直至甲方满意为止。
5. 如甲方委托代理人来对稿件进行验收的，则代理人有权对稿件提出修改意见并获得充分的修改，直至满意为止。乙方在甲方代理人结清余款后，将稿件交付给代理人及甲方，之后仍可为甲方提供一次小范围内的修改或补充。
6. 无法来乙方办公室验收稿件的异地及海外客户，先交付全部写作费用的 20% 作为定金。稿件完成之际，付清余款。之后，乙方将全部稿件传输给甲方，并为甲方提供所有稿件的修改服务，直至甲方满意为止。

#### **第五条 合同的推进**

合同签订后，乙方在第一时间内向甲方传输《留学文书写作问卷调查提纲》，以方便甲方尽快展开素材的准备。

#### **第六条 素材的提供**

1. 甲方须向乙方提供充分的素材。如素材过于单薄，乙方会与甲方沟通，甲方应当在最短时间内扩充其素材。
2. 甲方原则上应在两个星期内向乙方提供素材。如甲方确有困难的，应及时通知乙方，征得乙方的确认。
3. 甲方递交素材及后续沟通，应严格使用专用电子邮箱：xxxxxx@proftrans.com。
4. 为确保乙方及时、有序收取甲方的素材，甲方应注明本人姓名及合同号。甲方在传输素材至乙方邮箱后，应及时电话告知乙方查收。
5. 甲方和乙方在合同签订时所留各种联系方式，尤其是电子邮箱，在合同执行过程中须保持稳定有效。一旦发生技术故障，应在第一时间告知对方，并尽快恢复正常。如更换联系方式的，应将新的联系方式告知对方。
6. 在乙方获得甲方素材并进入写作状态之后，甲方仍可向乙方补充甲方视为重要的素材。

#### **第七条 稿件的验收**

1. 乙方为甲方完成每份稿件的期限，从甲方递交该稿件有效素材之第二日起计算。
2. 甲方有权按合同约定的期限验收乙方稿件。如甲方要求提前完成稿件，应事先与乙方沟通。
3. 在验收稿件时，甲方有权充分审阅稿件，决定是否接受稿件。如甲方有充分理由不接受稿件，在没有以任何方式或手段复制任何内容的前提下，乙方有义务退还甲方全部已付款项。
4. 如甲方以任何不当方式或手段占有乙方稿件，后又拒收稿件的，则构成对乙方的恶意侵权。乙方有权拒绝向甲方返还定金，并保留对甲方的法律追索权。
5. 在验收稿件的当时，甲方有权对稿件提出具体修改意见，乙方有义务及时修改，直至甲方满意为止。
6. 合同完成后，乙方仍可为甲方提供后续服务，可为每份文稿免费作一次小范围修改或补充。甲方接受此项服务，必须不涉及转换专业及申请方向，且当年有效。
7. 甲方一旦将稿件带离乙方办公室，或乙方应甲方要求已将稿件传输给甲方后，乙方不再负有任何退款义务。

#### **第八条 异地付款方式**

甲方如无法当面向乙方付款的，可采用其他几种异地付款方式，以获得及时的写作服务和稿件传输。请与办公室工作人员联系，或登录 <http://www.proftrans.com/juyue/16.html> 查询。

#### **第九条 违约责任**

甲乙双方均无权单方面终止合同。甲方单方面终止合同的，无权要求乙方返还定金。乙方单方面终止合同的，有义务向甲方返还定金，并作出两倍于定金的赔偿。

#### **第十条 纠纷的处理**

本合同在履行过程中如发生争议的，由双方当事人本着友好合作的原则协商解决。协商不成的，任何一方均可向合同管理机关申请调解、仲裁，或交由人民法院判决。

#### **第十一条 写作项目的补充说明**

1. 乙方只负责按甲方所指定的专业与方向为每个委托项目撰写一个版本的稿件。
2. 如甲方确需乙方基于第一个版本撰写其他版本的，则乙方视新增内容的幅度，向甲方按比例加收写作费用。

## 第十二条 合同的生效及终止

1. 本合同在签订本合同之日起生效。
2. 本合同在乙方为甲方完成全部写作项目并提供后续修改服务后终止。

## 第十三条 免责条款

在写作旺季最繁忙期间（每年9月至次年春节），乙方可能因为业务繁忙而必须将稿件完成日期作适当推迟，以确保所完成稿件之质量，但最多不得超过三天。甲方不应将此视为乙方违约，而乙方也有事先告知甲方之义务。

## 第十四条 未尽事宜的处置

如本合同中存在未尽事宜、且甲、乙双方均认为有必要作出相关约定的，则描述如下：

特别约定	
------	--

## 合同订立人

定作方（甲方）签字：

甲方代理人签字：

承揽方（乙方）：北京嘉文博译教育发展有限责任公司

（盖章）：

（如甲方本人无法直接签定本合同的）

合同订立日期： 20\_\_年 \_\_\_\_月\_\_\_\_日